

第 95/2021 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2021**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第200/2020號行政長官批示重新公佈的第10/2011號法律《經濟房屋法》第三十四條第一款的規定，作出本批示。

一、核准出售經濟房屋的許可書的式樣，該式樣載於作為本批示組成部分的附件。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零二一年七月二日

行政長官 賀一誠

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 34.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica), republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 200/2020, o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o modelo do termo de autorização de venda de habitação económica, constante do anexo ao presente despacho e do qual faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

2 de Julho de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

附件
ANEXO

	<p style="text-align: center;">經濟房屋 HABITAÇÃO ECONÓMICA 許可書 TERMO DE AUTORIZAÇÃO (第 10/2011 號法律《經濟房屋法》第 34 條所指者) (a que se refere o artigo 34.º da Lei n.º10/2011, Lei da habitação económica)</p>
<p>1. 預約買受人 _____ (姓名), _____ (婚姻狀況), 持有由 _____ 於 _____ 發出的第 _____ 號的身份證明文件。</p> <p>2. 單位的識別資料:</p> <p>3. 單位售價:</p> <p>4. 根據第 10/2011 號法律第 5 條第 1 款規定, 本單位僅用於預約買受人或所有人及其家團自住。</p> <p>5. 根據第 10/2011 號法律第 37 條規定, 本單位不可轉讓。</p> <p>6. 在第 10/2011 號法律第 38 條所指情況下, 須將單位售予房屋局。</p> <p>本許可書由局長簽署, 並加蓋房屋局鋼印認證。</p>	
<p>1. O(a) promitente-comprador(a): _____ (Nome), _____ (Estado Civil), portador(a) do documento de identificação n.º _____, emitido em _____, pelo _____.</p> <p>2. Identificação da fracção:</p> <p>3. Preço da fracção:</p> <p>4. Esta fracção destina-se exclusivamente a habitação própria do(a) promitente-comprador(a) ou do(a) proprietário(a) e dos respectivos agregados familiares, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 10/2011.</p> <p>5. Esta fracção é inalienável, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 10/2011.</p> <p>6. Nas circunstâncias a que se refere o artigo 38.º da Lei n.º 10/2011 a venda da fracção é obrigatoriamente feita ao Instituto de Habitação (IH).</p>	
<p>O presente termo de autorização é assinado pelo Presidente e autenticado com o selo branco do IH.</p>	
<p>日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日 Data: _____ de _____ de _____</p>	<p style="text-align: right;">房屋局局長 O Presidente do IH,</p>

單位編號:

N.º de fracção

家團或個人編號:

N.º de agregado familiar ou indivíduo